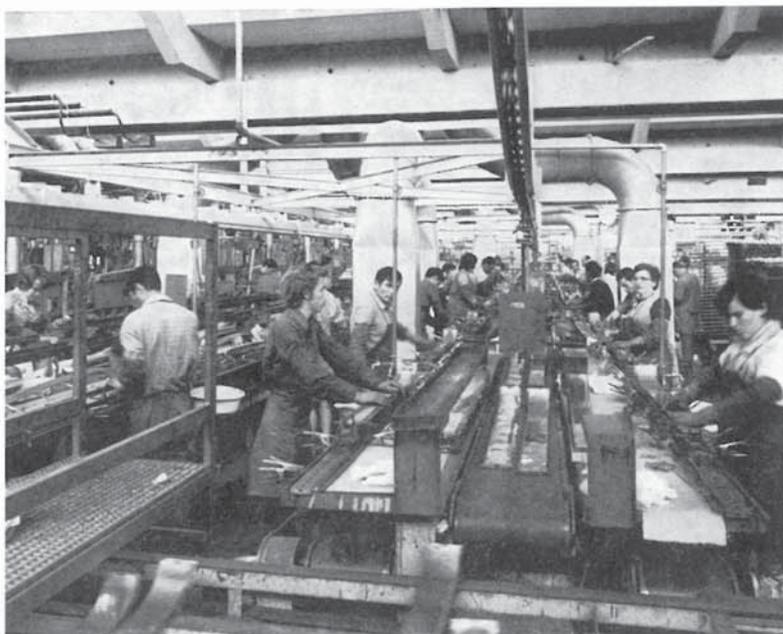



fábrica de esquís FISCHER
Ried im Innkreis * AUSTRIA

HANS AIGNER, arquitecto



sinopsis

132-60

La fábrica está constituida por:

- la nave de producción;
- un edificio social, y
- una construcción para la administración central.

La nave, en la que se realiza la producción en serie de esquís, consta de: almacenes, servicios auxiliares, departamento de pruebas, un aserradero de madera completamente automático, y una central de calefacción que aprovecha las virutas de la madera como combustible.

El edificio social, que tiene una capacidad para 1.500 empleados, cuenta en su planta baja con un gran comedor de 700 plazas, servido por una amplia cocina, cafetería y cantina. Dispone también de una zona para invitados, con salas de conferencias, oficinas y locales de reunión. En el sótano se distribuyen los vestuarios y aseos del personal, así como un local para guardar motos y bicicletas, una lavandería y unas instalaciones de sauna y baño de vapor.

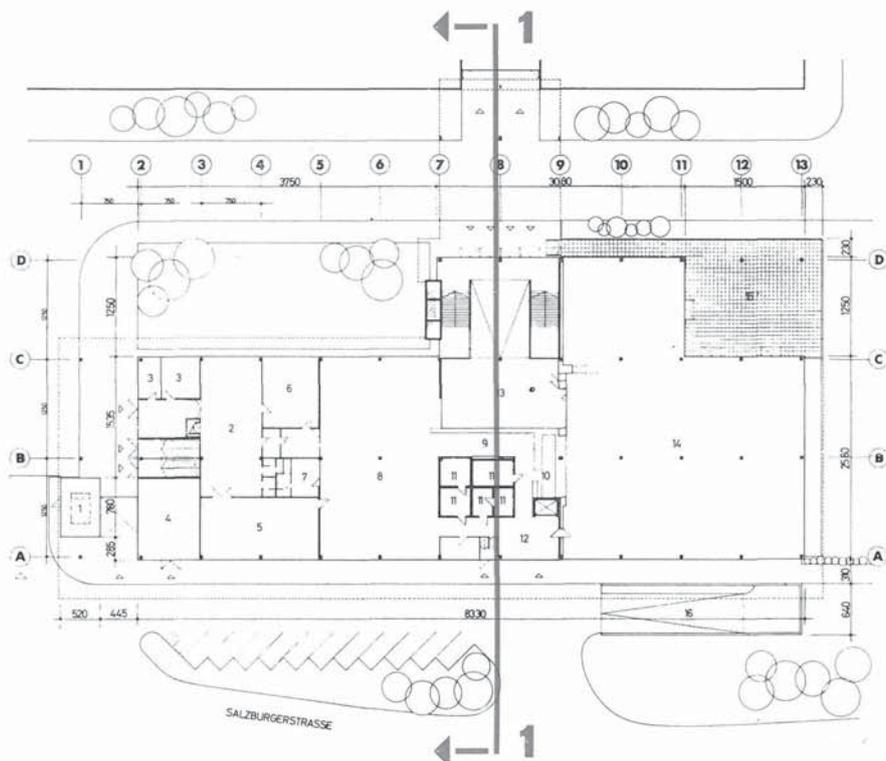
El edificio de la administración central se proyectó en altura, contrastando con la construcción baja del resto.

Toda la construcción se basa en un módulo fundamental de 2,50 m. Se emplearon piezas prefabricadas de hormigón armado en la realización de los elementos principales.

En las afueras de Ried im Innkreis. O., Austria, se construyó el nuevo edificio de la firma Fischer que, por sus dimensiones, se ha convertido en la mayor fábrica de esquís del mundo.

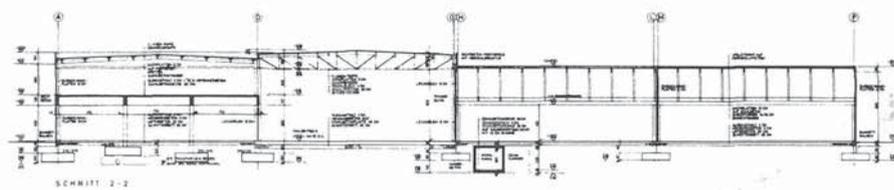
La misión del arquitecto en un principio fue la de proyectar, en un terreno de unos 33.000 m², unas instalaciones con todos los edificios necesarios para una fábrica de este tipo, y realizarlo de tal manera que dichas instalaciones pudieran ampliarse posteriormente. Esta previsión se confirmó en un plazo relativamente corto, pues en sólo cinco años, y a causa de la fuerte expansión, fue necesario adquirir otros 21.000 m² de superficie adicional para las naves desviándose las calles en dirección suroeste.

La nave principal, además de servir para la producción, que en su mayor parte se efectúa en serie desde el suministro del material bruto

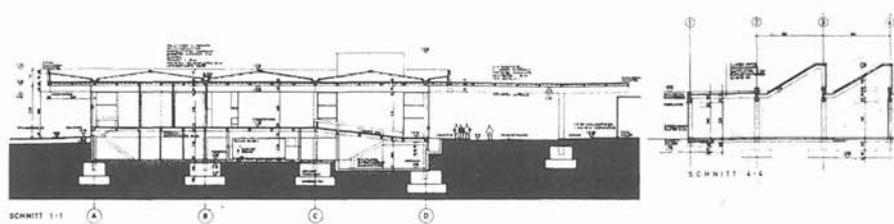


planta general

1. Portero y entrada.—2. Hall principal.
3. Sala de coloquios.—4. Sala de exposiciones.—5. Sala de conferencias.—6. Comedor de invitados.—7. Personal.—8. Cocina.—9. Entrega de alimentos.—10. Buffet.—11. Frigorífico.—12. Entregas.—13. Hall de entrada.—14. Comedor.
15. Terraza cubierta.—16. Rampa.



longitudinal



1-1 y naves

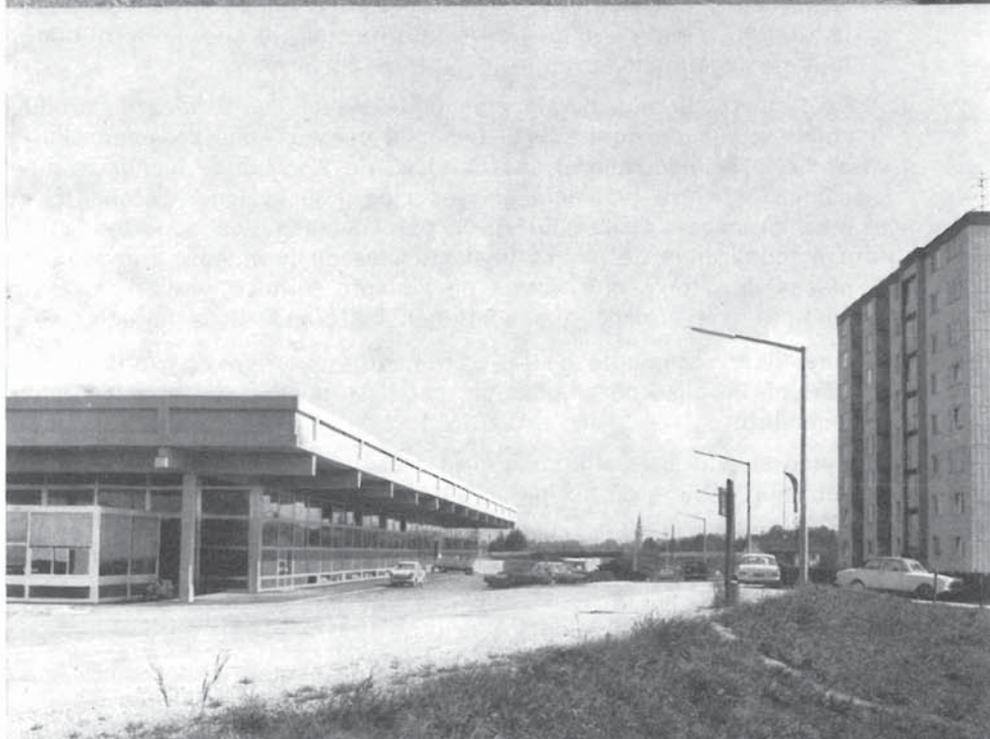
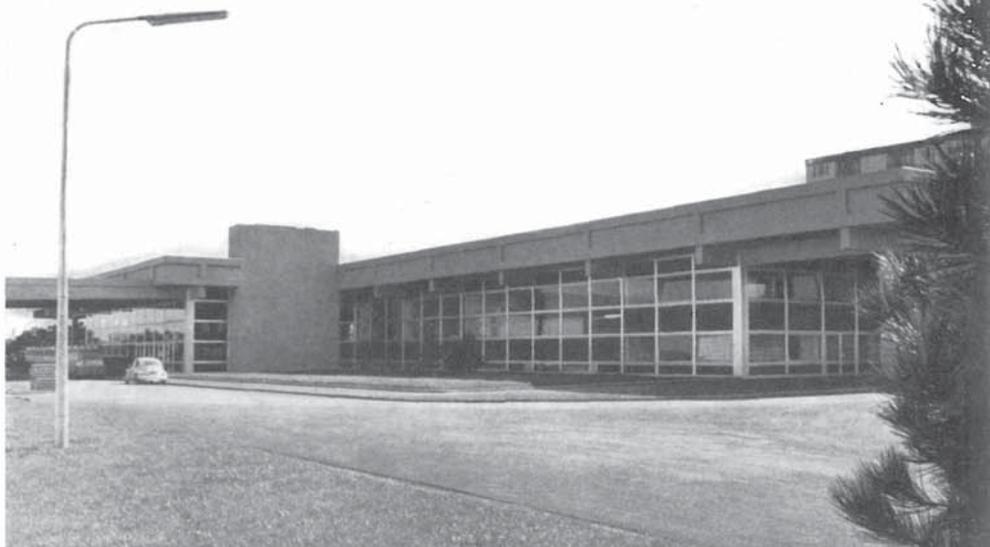
secciones

hasta la terminación del producto, aloja en su zona perimetral: almacenes, servicios auxiliares, departamento de pruebas, y el almacén de esquís, mientras que la calefacción, el transformador y el silo de virutas se encuentran en el centro de las instalaciones.

En el extremo noroeste de la nave, a continuación del patio que sirve de almacén para los troncos de árboles, se construyó un aserradero de maderas duras —con secaderos y almacenes— cuya instalación es completamente automática, y una de las más modernas de Europa. Permite un rendimiento medio anual de unos 35.000 metros cúbicos.

El almacén de esquís, completado en determinadas zonas por estanterías altas, tiene una capacidad superior a 1,2 millones de pares de esquís.

El edificio social, formado por sótano y planta baja, puede dar cabida a 1.500 empleados. En el sótano figuran los vestuarios y aseos, los cuales se distribuyen por separado, y en partes iguales, para los empleados masculinos y femeninos. La entrada a estos servicios se halla al lado de la portería, mientras que la salida conduce directamente a los lugares de trabajo. El sótano



dispone además de: un local para guardar las motos y bicicletas de los trabajadores, dependencias auxiliares de la cocina, una lavandería propia, unas instalaciones de sauna y baño de vapor para el personal.

En la planta baja de este edificio social se instaló un gran comedor, de aproximadamente 700 plazas de capacidad, que dispone de una amplia cocina equipada conforme a las técnicas más modernas, quedando capacitada para dar comidas a todo el personal, en una hora y media, mediante la formación de tres turnos.

Durante las horas de trabajo existe asimismo un servicio completo de cantina y cafetería. La planta baja aloja también una zona para invitados, con sala de conferencias, oficinas, locales para reunión, etc.

La construcción del edificio para la administración central se previó al suroeste del acceso de la fábrica, frente al edificio social. Se proyectó como una construcción en altura, para conseguir un contraste con el resto de las edificaciones de una sola planta.

Todas las construcciones se basan en un módulo fundamental de 2,50 m. La mayor parte de los elementos principales se realizaron con piezas prefabricadas de hormigón armado.

La nave del almacén, de 60 m de longitud por 22 m de anchura, se cubrió con una estructura metálica, sin apoyos intermedios, lo que ha permitido dejar totalmente diáfano el espacio interior de la nave.

Para conseguir una iluminación uniforme en los locales de producción, se realizó una construcción de cubiertas a base de cerchas, que presentan una superficie de ventanas del 30 % aproximadamente. Las cerchas, de 22,50 m de luz, apoyan sobre soportes colocados entre sí a una distancia de 7,50 m. Estas cerchas sirven a su vez de apoyo para los cabios de la cubierta y los canalones. Los soportes, cerchas, cabios y canalones, son todos ellos de piezas prefabricadas de hormigón armado. Como cobertura lleva placas de Ytong, que sirven de aislante térmico, y sobre las que se colocaron los cabios de hormigón armado que sostienen las planchas de fibrocemento onduladas.

Para el revestimiento de los paramentos exteriores se utilizaron placas para paredes Durisol. En caso de ampliación, éstas se pueden desmontar y volver a emplear en cualquier momento.

Como solado lleva una capa dura de asfalto fundido de soporte bituminoso, colocada sobre una solera de hormigón armado de 20 cm de espesor.

Debajo del suelo se instaló una red de canales, para las conducciones principales, parte de la cual es de tales dimensiones que puede usarse como túnel para salidas de emergencia. En combinación con estas salidas de emergencia y con las escaleras que conducen a las mismas, se previeron servicios para el personal.

La central de calefacción se proyectó de manera que pudiera usar, como combustible, las virutas producidas en el proceso de fabricación de los esquís. Dispone de dos calderas para la combustión combinada de virutas y aceite, con una potencia total de 9,5 millones de calorías.

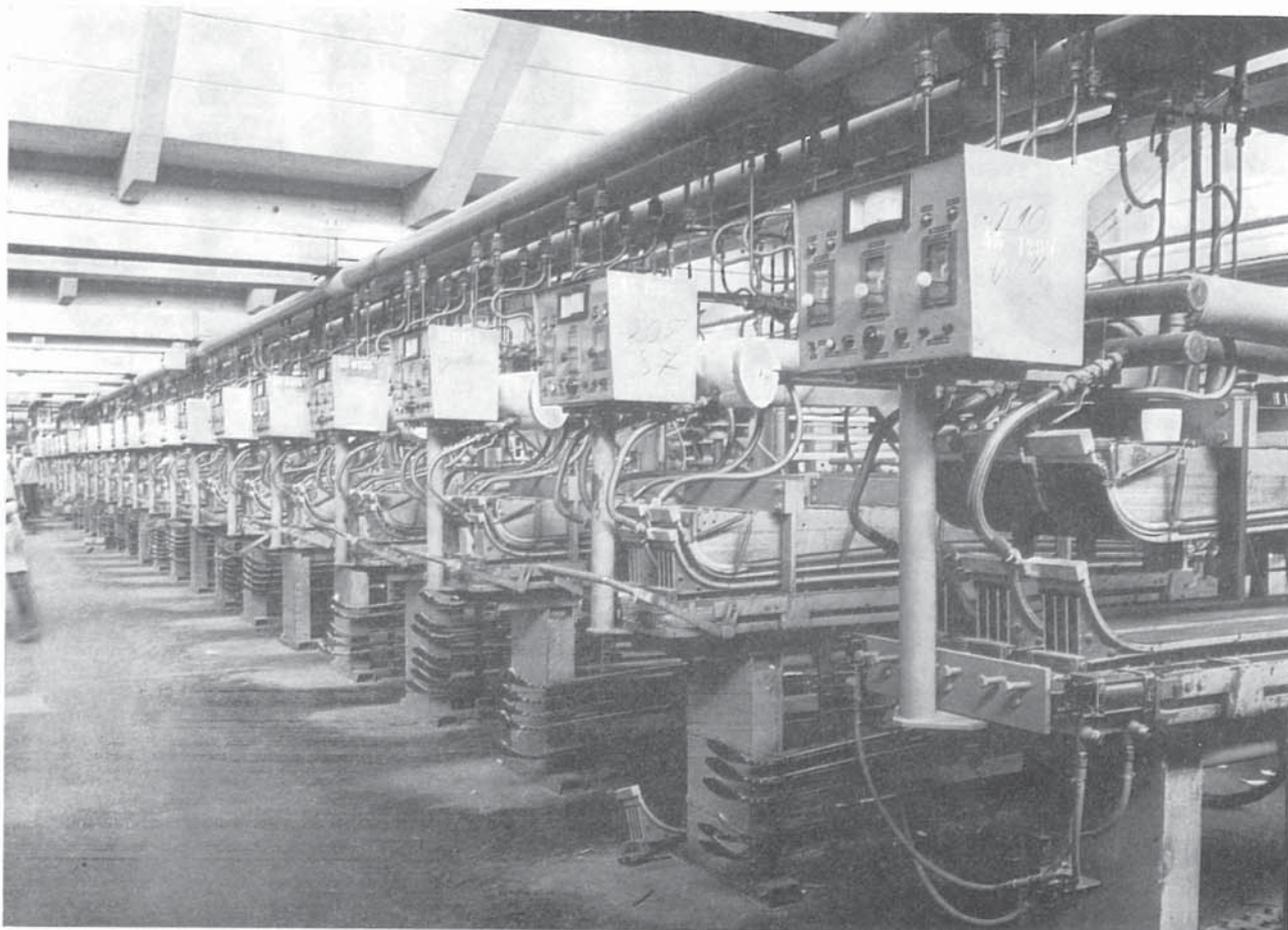
La estructura del edificio social está formada íntegramente por piezas prefabricadas de hormigón armado. La cubierta, también de hormigón armado, la componen unos caballetes de madera que soportan las planchas de fibrocemento onduladas. Exteriormente el peraltado de la cubierta queda oculto por unas placas frontales de fachada, del mismo material de construcción. El resto de la fachada es una combinación de madera y aluminio.

Se aprovechó la disposición de la planta baja, a 1,20 m por encima del suelo, para dar iluminación y ventilación naturales al sótano, mediante una serie de ventanas colocadas a nivel del terreno.

El tejado tiene hacia la calle un amplio voladizo, el cual no sólo sirve para proteger al personal que acude al trabajo en autobús, sino que, al mismo tiempo, constituye un acento arquitectónico.

La recepción del material y el envío del producto terminado se hacen desde una gran plaza con dos rampas de carga, todo ello protegido con cubiertas, y a la que pueden llegar, incluso, grandes contenedores.

W. SCHMIDT



Fotos: ALFONS CORETH

résumé

Fabrique de skis Fischer.
Ried im Innkreis - Autriche

Hans Aigner, architecte

La fabrique est constituée par:

- le hall de production,
- l'édifice social,
- le bâtiment pour l'administration centrale.

Le hall, où sont fabriqués les skis en série, comprend des magasins, des services auxiliaires, un département d'essais, une scierie complètement automatique et une centrale de chauffage qui profite des copeaux du bois comme combustible.

L'édifice social, pouvant recevoir 1.500 employés, dispose, au rez-de-chaussée, d'une grande salle à manger pour 700 personnes, servie par une ample cuisine, d'une cafeteria et d'une cantine. Il dispose également d'une zone pour les invités avec des salles de conférences, des bureaux et des locaux de réunion. Au sous-sol, se trouvent les vestiaires et les cabinets de toilette pour les employés, ainsi qu'un local pour garder les motos et les bicyclettes, une buanderie et des installations de sauna.

L'édifice de l'administration centrale a été conçu en hauteur pour faire contraste avec les autres constructions basses.

Toute la construction se base sur un module fondamental de 2,50 m, et les éléments principaux ont été réalisés avec des pièces préfabriquées en béton armé.

summary

Fischer Ski Factory.
Ried im Innkreis - Austria

Hans Aigner, architect

The factory consists of:

- the production hall;
- a building, for social activities, and
- a construction for the central administration.

The hall where the skis are produced in series consists of: storage houses, auxiliary installations, testing departments, a completely mechanical wooden sawmill, and a heating plant that makes use of the sawdust for fuel.

The building for social activities has a capacity for 1,500 people. On the ground floor there is a big dining room with 700 seats and which is served by a spacious kitchen, cafeteria and canteen. One part of it is for guests and comprises conference halls, offices and meeting rooms. In the basement the cloakrooms of the staff are located as well as a parking space for motorcycles and bicycles. Further, it is provided with a laundry, saunas and steam baths.

The central administration building has been planned as a high structure in contrast to the remaining comparatively low construction.

The entire construction is based on a 2,50 m foundation modulus. The main structural members have been made of prefabricated pieces of reinforced concrete.

zusammenfassung

Fischer Skifabrik.
Ried im Innkreis - Österreich

Hans Aigner, Architekt

Die Fabrik umfasst:

- Die Produktionshalle;
- Ein Gesellschaftszentrum, und
- Eine Konstruktion für die zentrale Verwaltung.

Die Halle, wo die Skies in Serienproduktion ausgeführt werden, umfasst: Lagerräume, Hilfseinrichtungen, Prüfungsabteilung, ein völlig automatisches Sägewerk aus Holz und eine Heizungszentrale, die die Holzspäne als Brennstoff ausnützt.

Das Gesellschaftsgebäude hat eine Kapazität für 1.500 Angestellte. Im Erdgeschoss ist ein grosser Speisesaal mit 700 Plätzen, von einer geräumigen Küche, Cafeteria und Kantine bedient, gelegen. Ausserdem ist ein Teil für Gäste abgesehen, mit Konferenzsälen, Bällen, Büros und Tagungsräume. Im Kellergeschoss befinden sich die Kleideräume des Personals, eine Wäscherei, Saunas und Dampfbäder, sowohl als auch ein Parkplatz für Motorräder und Räder.

Das Gebäude der zentralen Verwaltung ist in die Höhe erbaut worden und bildet hierdurch einen Kontrast gegen die niedrige Konstruktion des restlichen Teiles.

Die ganze Konstruktion fasst sich auf einen Grundmodul von 2,50 m.

In der Produktion der Hauptelemente wurden vorgefertigte Stücke aus Stahlbeton benützt.